



# Percepciones de la población costarricense acerca de la población indígena costarricense

INSTITUTO DE ESTUDIOS SOCIALES EN POBLACIÓN

## OP'S 54

Setiembre 2007  
ISSN 1659-0007

Irma Sandoval Carvajal  
(coordinadora)  
Vilma Pernudi Chavarría  
Ana Sofía Solano Acuña

### CONTENIDO

- 1 Presentación
- 2 Consideraciones metodológicas
- 3 Elementos básicos para el análisis de la situación indígena en Costa Rica
- 4 Conocimiento sobre los pueblos indígenas: su existencia y situación actual
- 5 Percepciones alrededor de los pueblos indígenas como sujetos de derechos y reconocimiento
- 6 Construcción de identidades

UNA  
UNIVERSIDAD  
NACIONAL  
COSTA RICA



unicef 

## PRESENTACIÓN

El Instituto de Estudios Sociales en Población (IDESPO) de la Universidad Nacional, a través de la serie Pulso Nacional, ha venido orientando su Programa de Estudios de Opinión conforme los temas de una agenda para el desarrollo nacional. De esta manera, cuestiones como educación, salud, confianza institucional, ambiente, poblaciones vulnerables, entre otras, son abordadas como parte de un esfuerzo por “recuperar las percepciones y consideraciones de la ciudadanía como punto de partida para contribuir a la generación de opinión pública, devolviendo a esa ciudadanía una información que le sea oportuna, productiva y efectiva”.

La serie de Pulso Nacional es una publicación periódica del Programa de Estudios de Opinión<sup>1</sup>, que busca acercarse a la ciudadanía, con conocimiento e información científicamente precisa, democráticamente responsable y socialmente efectiva.

Todo este esfuerzo se hace con la conciencia de que una ciudadanía bien for-

mada y preparada logrará trascender el ámbito de las demandas y podrá pasar al de la formulación de propuestas. Todavía más, será capaz de transformar esta información, introducida en espacios de diálogo abierto y democrático (clima de opinión), para generar una potente opinión pública que impulse a las autoridades públicas y las burocracias privadas a abrirse a promover una participación ciudadana real.

La encuesta abordó como tema de fondo la percepción que los no indígenas poseen y reproducen día a día con respecto al mundo indígenas, a su forma de vida y pensamiento, a su situación actual y la convivencia en espacios comunes.

La exploración de las percepciones es fundamental para reconstruir las bases de las relaciones humanas que se dan en espacios multiétnicos, dichas relaciones además deben de ser analizadas dentro de una perspectiva histórica.

Este número se realizó conjuntamente con el Programa de Migración y Sociedad<sup>2</sup> del IDESPO y bajo el Convenio de Cooperación firmado entre la Universidad Nacional y la UNICEF-Costa Rica. Se agradecen los aportes de las siguientes personas para la elaboración del cuestionario: Rodolfo Osorio y Manuel Barahona de la UNICEF-Costa Rica y a los funcionarios del IDESPO Luis Gómez, Yendry Vargas y a Martín Solís en la elaboración de cuadros y gráficos.

<sup>1</sup> Entre sus acciones, desde el año 1977, el IDESPO ha venido elaborando y ejecutando encuestas de opinión. Posterior a esa fecha se formalizaron estos estudios periódicos mediante diversos tipos de encuestas, entre las que se cuentan el Proyecto de Pulso Nacional, que se realizan desde setiembre de 1999, cada mes y medio, y las del Proyecto Perspectivas Ciudadanas, que se realizan de forma semestral desde diciembre de 1995. Ambas son ejecutadas por el Programa de Estudios de Opinión. Esta trayectoria coloca al IDESPO en una situación privilegiada, tanto en términos institucionales cuanto en términos de la coyuntura nacional, por la acumulación de información que puede ser vertida estratégicamente en función de la reorientación y reformulación de los derroteros nacionales, prácticamente en todos los campos relevantes de la vida nacional.

<sup>2</sup> El Programa Migración y Sociedad tiene una larga trayectoria de investigación en el IDESPO, el estudio de las percepciones es de reciente incorporación (2005).

(continúa en página 3)

El objetivo del Instituto de Estudios Sociales en Población (IDESPO-UNA) es promover y generar propuestas de transformación de las sociedades, mediante la investigación social en su contexto social, económico y político, en procura del bienestar y mejoramiento de la calidad de vida de las poblaciones.

En la búsqueda de condiciones de igualdad, justicia y equidad, la misión del IDESPO-UNA es la de contribuir con el desarrollo de la sociedad, produciendo y diseminando información estratégica de su población, mediante acciones académicas integradas, tanto en el contexto nacional como internacional.

De esta manera se busca cumplir con el objetivo específico de ofrecer a las instituciones públicas y privadas información estratégica sobre las variables demográficas, socioeconómicas y culturales que caracterizan el desarrollo de la sociedad costarricense.

El Programa de Estudios de Opinión constituye uno de los procesos académicos más sistematizados y antiguos que tiene el IDESPO-UNA. Dentro de este programa se realizan las encuestas de opinión de las series Pulso Nacional y Perspectivas Ciudadanas.

Una investigación sobre la opinión de la ciudadanía respecto del tema que sea, debe comprender, al menos, dos caras, a saber: por un lado, se trata de recuperar las percepciones y consideraciones de la ciudadanía como punto de partida para generar una opinión pública y, por otro lado, devolver a esa ciudadanía una información ciudadana que le sea oportuna, productiva y efectiva. Ambas caras constituyen lo que podemos denominar una opinión pública informada.

Una opinión ciudadana oportuna es aquella que es accesible cuando se requiere y está disponible en códigos descifrables por cualquier ciudadano o ciudadana. Es productiva cuando es susceptible de generar y movilizar procesos de toma de decisión, con criterios y orientaciones claras; y es efectiva cuando es verificable por cualquier persona y susceptible de producir y potenciar su incidencia política.

Esta es una publicación periódica del IDESPO-UNA, que comprende aproximadamente cinco números al año.

## CONSIDERACIONES METODOLÓGICAS

El objetivo general de la encuesta fue el de conocer los imaginarios sobre la población indígena que predominan entre los y las costarricenses. La población de estudio estuvo conformada por todas las personas de 18 años y más, residentes en viviendas particulares con teléfono en el territorio nacional.

Se seleccionó una muestra aleatoria de teléfonos en forma sistemática. Las personas se eligieron mediante una muestra de cuota probabilística distribuida por sexo y grupos de edad, sus principales características se presentan en el cuadro A.

El tamaño de la muestra fue de 600 personas; tiene un error máximo de muestreo de 4% y un nivel de confianza del 95%. La información fue recolectada del 17 al 23 de septiembre 2007.

**Cuadro A**

Distribución relativa de las personas entrevistadas según sus características personales

Características	Porcentaje n = 600
<b>SEXO</b>	100,0
Hombres	50,0
Mujeres	50,0
<b>EDAD</b>	100,0
18 a 24	20,0
25 a 34	27,5
35 a 44	22,5
45 a 54	13,3
55 y más	16,7
<b>ESTADO CIVIL</b>	100,0
Soltero	33,6
Casado	52,3
Unido	5,4
Divorciado	4,3
Separado	1,3
Viudo	2,8
<b>NIVEL EDUCATIVO</b>	100,0
Ninguna	0,3
Primaria	24,3
Secundaria	45,4
Universitaria	27,1
Parauniversitaria	2,8

## ELEMENTOS BÁSICOS PARA EL ANÁLISIS DE LA SITUACIÓN INDÍGENA EN COSTA RICA

Costa Rica cuenta con 8 pueblos indígenas (Brunka, Cabécar, Bribri, Guatuso-Maleku, Huetar, Chorotega, Térraba y Ngöbe-Buglé), los cuales se encuentran ubicados en 24 territorios indígenas en todo el país. Algunos investigadores hablan de la presencia de Misquitos, Sumos y Ramas en zonas marginales de San José, provenientes de Nicaragua.

De acuerdo con el Censo del año 2000, la población indígena del país es de 63 800 personas, de las cuales, un 42% vive dentro de los territorios indígenas y un 58% vive fuera de territorios indígenas (un 31% en zonas rurales, generalmente cercanas a los territorios indígenas y un 27% en el resto del país). Un 21% de los indígenas vive en zonas urbanas. La población indígena, entonces, constituye un 1,7% de los casi 4 millones de personas que viven en el país<sup>3</sup>.

Los pueblos indígenas se ubican en los distritos con menor desarrollo social, “el 92.4% de los indígenas reportan carencias en comparación con el 85.6% de los no indígenas que viven en los territorios. Los niveles de pobreza disminuyen a medida que se va alejando de los territorios, así el 70.6% de indígenas que habitan en la periferia y el 63.8% de los que viven en el resto del país, no cubren sus necesidades, lo cual contrasta notablemente con el promedio nacional de 39.6%” (OPS:2003)

Con respecto al análisis de la situación indígena, cabe recordar que desde las sociedades centroamericanas este tema ha estado marcado por las condiciones políticas y las estructuras sociales que en términos generales han sido negativas a la reproducción física y cultural de los pueblos originarios. Al respecto Bastos y Camus, plantean:

“La dimensión étnica ha supuesto un factor de exclusión y regulación societal que ha estado incidiendo en la construcción de todas las sociedades centroamericanas. Guatemala, donde la población indígena de origen maya supone al menos la mitad del total, es el caso más claro; pero la diversidad es una marca que está presente en todos los países, fruto de la geografía y la historia de la región”<sup>4</sup>.

En Centroamérica ha existido una tendencia a la configuración de Estados monoétnicos, desindianizados y desnegricados, en los cuales los pueblos sin nombre han debido asumir las consecuencias de dicha negación. Los caminos para la invisibilización han sido muchos, desde la desaparición física (genocidio), como es el caso de Guatemala, hasta la apatía y la conceptualización museística (concreciones del etnocidio) de los pueblos indígenas, como es el caso costarricense.

Toda esta situación de negación de la presencia indígena en las entrañas de la nación costarricense, ha implicado el afloramiento de una serie de estereotipos alrededor de las culturas indígenas, del origen de sus problemáticas e inclusive del problema del subdesarrollo<sup>5</sup>.

En términos generales, la brecha establecida desde el siglo XVI entre los pueblos indígenas y el poder central (no indígena), ha constituido un desconocimiento sobre la cosmovisión, el pensamiento filosófico, científico, social, ético y político de los pueblos indígenas.

En cuanto a las principales problemáticas que enfrentan los pueblos indígenas, se pueden nombrar:

**Dificultades en el control del territorio y la gestión del mismo.** En los 24 territorios indígenas declarados existen dificultades para mantener las tierras en manos indígenas, ya sea por la venta a no indígenas o por usurpación violenta de las mismas.

La venta de tierras a no indígenas<sup>6</sup> no solo quebranta el control indígena dentro del territorio, sino que afecta la calidad de vida de las familias, pues muchas no poseen tierra suficiente para su subsistencia. (Esta situación afecta en gran medida a las parejas o familias jóvenes). Además de la pérdida sobre el control del territorio, los pueblos indígenas se enfrentan en este momento a nuevos peligros, como es la inseguridad que genera la lucha entre las autoridades estatales y el narcotráfico en el escenario de las montañas indígenas.

3 Rojas Chaves, Carmen. (2005). *La enseñanza de las lenguas indígenas en Costa Rica*. En: <http://www.unesco.or.cr/portalcultural/mapaindigena.htm>

4 Bastos, Santiago; Camus, Manuela. (2004). *Multiculturalismo y pueblos indígenas: reflexiones a partir del caso de Guatemala*. En: *Revista Centroamericana de Ciencias Sociales* N° 1 Vol. 1. San José. Costa Rica. Págs. 87-88.

5 No en pocas ocasiones y en diversos momentos de la historia, se ha considerado que la situación de abandono de los pueblos indígenas corresponde a su “falta de capacidades”, “a la negativa a asimilar la cultura dominante”, entre otras.

6 En la mayoría de los casos la venta o alquiler de tierras indígenas a no indígenas, se lleva a cabo por las grandes carencias que generalmente tiene la familia indígena.

El problema de la tierra va más allá del control y de la seguridad, y se extiende a lo que es la gestión del territorio<sup>7</sup> por parte del pueblo indígena y de las autoridades estatales.

**Falta de cobertura de servicios básicos, adecuación de servicios y sensibilización de procesos administrativos.** De forma similar a la población rural en general, la población indígena tiene carencias en servicios básicos como agua potable, salud, educación, caminos, etc.; los procesos administrativos para la apertura de centros de salud y educación no reúnen rangos mínimos, por la dispersión de la población. Si a esta situación se le suman otras como la falta de conocimiento de las culturas indígenas, que provoca que las instituciones de Estado no realicen cambios para permitir que los servicios sean de más fácil acceso para las poblaciones indígenas (por ejemplo en términos de la adaptación lingüística), la situación se torna más crítica.

En general, se considera que las acciones y prestación de servicios, por parte del Estado además de haber sido muy limitadas y poco efectivas; no han generado el impacto positivo esperado, tanto para las instituciones responsables como para los propios pueblos indígenas.

- **Escasa participación en el diseño y ejecución de programas, proyectos y políticas.** Los pueblos indígenas en Costa Rica no son consultados en cuanto a situaciones de su interés, muchos de los proyectos y programas obedecen a necesidades institucionales más que a prioridades reales para las comunidades. En términos de las políticas, las prioridades indígenas habitualmente son superadas por las “prioridades nacionales”<sup>8</sup>, ejemplo de ello son los proyectos hidroeléctricos Boruca (en el pasado) y Diquís (en la actualidad).
- **Debilitamiento de la organización tradicional.** Esta problemática afecta todo el manejo político y social que se da en los pueblos indígenas, la organización ha sido lesionada por los siglos de exposición al poder no indígena. Se ha dado desde el Estado una deslegitimación e imposición de formas organizativas no indígenas que conllevan el abandono de la organización tradicional.
- **Migración a las ciudades.** Toda la problemática mencionada ha tenido consecuencias en las comunidades indígenas, como cambios en la cultura, emigración a áreas urbanas para sobrevivir en condiciones de marginalidad, de donde se estima que alrededor de un 40% de los indígenas han dejado sus territorios y viven en áreas urbanas.

## CONOCIMIENTO SOBRE LOS PUEBLOS INDÍGENAS: SU EXISTENCIA Y SITUACIÓN ACTUAL

Las necesidades y problemáticas de los pueblos indígenas continúan a pesar de los años, e inclusive se han hecho más complejas por la dinámica actual de vida. Los pueblos indígenas de Costa Rica continúan separados y marginados del resto de la sociedad, de las políticas de desarrollo económico y social, y en general de las ventajas de cualquier otro miembro de la sociedad. Estos elementos que afectan a las poblaciones indígenas se caracterizan por una compleja red de problemas, como se apuntó en el apartado anterior, que se ubican en el orden jurídico, político, de gobernabilidad, económico, social, ambiental y cultural. Las políticas, programas y proyectos dirigidos a la atención de las poblaciones indígenas en términos generales, han sido formulados y elaborados por las instancias oficiales y privadas, sin la consulta y participación de las propios pueblos indígenas, por lo que en la mayoría de los casos no se han tomado en cuenta los factores más elementales de su cultura,

convirtiéndose en acciones aisladas y desarticuladas que no han alcanzado los niveles de impacto y eficiencia apropiados para la solución de los problemas existentes.

Para cada uno de los territorios y pueblos indígenas existentes, a pesar de que las necesidades y los problemas son aparentemente comunes, las soluciones aplicables a la problemática demandan algunas consideraciones de carácter particular, de acuerdo con la cultura, historia y situación actual de dicho territorio, aspectos que en la mayoría de los casos nunca han sido tomados en cuenta.

El conocimiento sobre la situación de los pueblos indígenas, en términos generales es muy reducido, los datos de la encuesta muestran que un 79% de las personas entrevistadas dijo tener poca información de la población indígena, un

<sup>7</sup> Consiste en la planificación del desarrollo y utilización del territorio con fines económicos, religiosos, culturales y sociales; control del espacio, apropiación y reconocimiento del espacio, etc.

<sup>8</sup> Es común que bajo este término se disfrazen intereses económicos de ciertas clases sociales.

15% dijo ninguna. Las personas de 55 años y más son las que manifestaron tener una mayor información (cuadro 1).

En Costa Rica según datos del Censo de Población del 2000, un 1,7% de la población del país es de origen indígena. Esto contrasta con los resultados de la encuesta, en donde solamente la quinta parte de las personas entrevistadas conoce de ese porcentaje, incluso un 26% dijo que la población indígena costarricense representaba más del 10% de la población (cuadro 2).

Con respecto a la provincia de residencia, los datos del Censo 2000 indican que es Limón y Puntarenas las que concentran la mayor cantidad de población indígena (39% y 23%, respectivamente), el tercer lugar lo ocupa San José con 14%. Cuando se consultó a las personas entrevistadas sobre la provincia con mayor cantidad de población indígena, la mayoría de las personas contestó que Limón, un 57% (cuadro 2), en segundo lugar se mencionó Guanacaste (que según el censo del 2000 solo tiene el 7%) y en tercer lugar se mencionó que Puntarenas. El desconocimiento se evidencia también cuando se preguntó acerca del número de pueblos indígenas que existen en el país, según datos de la UNICEF:2006, los pueblos indígenas costarricenses son 8: Cabécar, Bribri, Boruca, Ngöbes, Teribe, Maleku, Chorotega y Huetar. De las personas consultadas en la encuesta, solamente el 14% dijo conocer de la existencia de los 8 pueblos indígenas y la mayoría cree que son 7 o menos (gráfico 1). Sin embargo cuando se les recuerda a las personas entrevistadas por los diferentes pueblos indígenas son elevados los porcentajes que mencionan a los pueblos Bribri, Chorotega, Huetar y Cabécar, el pueblo menos conocido es el Teribe (gráfico 2).

En la Memoria del Primer Encuentro Nacional sobre Salud y Pueblos Indígenas se lee: “Los pueblos indígenas se encuen-

tran dentro de los grupos sociales más excluidos de nuestra sociedad. Las estrategias y las políticas no toman en cuenta la multiplicidad étnica y, como consecuencia, se presentan altos índices de pobreza, analfabetismo, necesidades básicas insatisfechas y el irrespeto-explotación de los pueblos” (OPS:2003). En cuanto a problemáticas que enfrenta la población desde la óptica de las personas entrevistadas, se menciona en primer lugar el acceso y calidad de la salud, un 37% así lo mencionó, seguido del acceso y calidad de la educación (27%). Se puede observar en el cuadro 3, que la mayoría de los problemas mencionados son dimensiones de la pobreza y la exclusión. Según la percepción de las personas entrevistadas son el gobierno y las municipalidades los responsables de las condiciones de pobreza en que viven las poblaciones indígenas, un 89% hace responsable al gobierno y un 80% a las municipalidades. Alrededor del 40% hace responsable a los propios indígenas y a las empresas privadas (gráfico 3).

De forma complementaria a lo anterior se percibe la poca efectividad de los programas sociales para la solución de los problemas que enfrentan las poblaciones indígenas. Solamente un 31% considera que los programas educativos satisfacen las necesidades de las poblaciones indígenas, un 25% los programas de salud y 21% los de vivienda (gráfico 4). De manera general, un 82% considera que el gobierno ha dado poca atención a los problemas de las poblaciones indígenas (gráfico 5).

Un aspecto importante a destacar de los resultados de la encuesta es que alrededor del 64% considera que la pobreza de las poblaciones indígenas se debe a su condición de indígena. (gráfico 6) y un porcentaje similar consideró que los pueblos indígenas no están unidos y organizados para luchar por la solución de sus problemas (gráfico 7).

## PERCEPCIONES ALREDEDOR DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS COMO SUJETOS DE DERECHOS Y RECONOCIMIENTO

La integración de los pueblos indígenas<sup>9</sup> pone en discusión el tema de los derechos, ya que estos son violentados en la medida que como grupo existe la tendencia a obligarlos a abandonar su organización indígena, su derecho territorial y su identidad, para optar por la cultura no indígena.

Una sociedad debe respetar el principio de igualdad, donde cada persona y cada grupo tienen un lugar en el todo organizado, donde más allá del orden económico, las personas sólo

por esta condición generan la ciudadanía plena, donde la integridad para los pueblos indígenas incluye entre otras a estar inmerso en las redes de significado de su propia lengua, ritos y de compartir la cosmovisión.

La dicotomía conflictiva derechos humanos-derechos indígenas, es uno de los grandes dilemas filosóficos, políticos, sociales, técnicos, etc., que todavía se mantienen inconclusos. Al consultarles a las personas entrevistadas acerca de que si en Costa Rica se respetan los derechos humanos de las personas indígenas, un 60% considera que no (gráfico 8). Cuando

<sup>9</sup> La utilización del término “pueblos” según el Convenio 169 no deberá interpretarse en el sentido de que tenga implicación alguna en lo que atañe a los derechos que pueda conferirse a dicho término en el derecho internacional.

se consultó más concretamente acerca del principal derecho que carece la población indígena, una quinta parte dijo no saber cuál, un 17% mencionó el derecho a la salud, seguido por el derecho a la educación (12%) y un 11% menciona el derecho a ser ciudadanos (cuadro 4).

Relacionado con el derecho a la educación, 3 de cada cuatro personas entrevistadas consideró que la educación impartida en escuelas y colegios no permite a la población indígena a reproducir su cultura, la principal razón que se da para opinar así es la ausencia de temas indígenas en la educación costarricense (34%) o la poca información que se imparte dentro de los contenidos (27%). El asumir la interculturalidad como principio normativo tanto en lo individual como en lo social constituye un importante reto para los proyectos educativos y de salud en el que la diversidad cultural se vuelve cada vez más insoslayable e intensa. La interculturalidad es fundamental para la construcción de una sociedad democrática, puesto que los actores de las diferentes culturas que por ella se rijan, convendrán en encontrarse, conocerse y comprenderse con miras a cohesionar un proyecto político a largo plazo.

Pareciera que las personas entrevistadas apoyan un enfoque intercultural, puesto que la gran mayoría de las personas entrevistadas están muy de acuerdo o de acuerdo con que las poblaciones indígenas tienen derecho a que la educación y la salud que reciban incluyan su cultura (cuadro 5).

En lo que respecta al derecho a la organización en grupos o asociaciones, al acceso a espacios públicos de recreo, y a préstamos bancarios, los porcentajes que estuvieron muy de acuerdo o de acuerdo superan el 97%.

En el tema de las políticas públicas, el 93% considera que los pueblos indígenas tienen derecho a incidir en la definición y determinación de las mismas, este punto es definitivamente contradictorio con aquellas opciones donde se despoja de derechos en temas como educación y salud.

Un 73% de las personas entrevistadas consideró que existe mucha discriminación hacia la población indígena, sobre todo, esto lo consideran las mujeres (77%) y las personas entre los 18 y 24 años (82%) (cuadro 6).

## CONSTRUCCIÓN DE IDENTIDADES

La actual situación de los pueblos indígenas de Costa Rica es el resultado de una serie de situaciones históricas que los han situado al final de la estructura social. El proceso de conquista y colonización de lo que actualmente se conoce como Costa Rica, se caracterizó (a diferencia de otras regiones de Centroamérica) por orillar a los pueblos indígenas a regiones montañosas como Talamanca, como lo plantea Borge Carvajal, “por la imposibilidad de conquistarlos decidieron olvidarse de ellos y negarlos”.

En contraposición a Centroamérica, la negación de los pueblos indígenas fue un proceso que ha utilizado mecanismos diversos que se caracterizan por ser “solapados” pero eficientes, entre los que se puede nombrar el sistema educativo formal. Al respecto: “La negación del indio y de contar con ancestros indígenas llegó a tales niveles que la educación formal lo repitió en sus textos y clases continuamente durante décadas. Los primeros folletos publicitarios para incentivar el turismo insistían en el paraíso que visitaría el extranjero europeo y norteamericano al encontrarse solo con población blanca. No faltaron los intelectuales y políticos que explicaban la democracia costarricense debido a que aquí no habían indios como en el resto de Centro América”<sup>10</sup>.

<sup>10</sup> Borge Carvajal, Carlos. (1998). *Los indios de Costa Rica de su negación a su reivindicación*. En: Primer congreso científico sobre pueblos indígenas de Costa Rica y sus fronteras. EUNED. San José. Costa Rica. Pág. 347.

Las identidades nacionales, se consideran como formaciones construidas sobre la base de diferencias y desigualdades; las mismas no se deben abordar bajo una percepción estática y en ocasiones se dan como naturales los hechos que se construyen socialmente. La diversidad cultural confirma que no hay una única identidad nacional, sino múltiples y diversas bajo relaciones de subordinación; las identidades nacionales tienen la capacidad de expulsar atributos, sectores o elementos que no coinciden con la nacionalidad deseada.

Al respecto Borge Carvajal plantea: “El tico no conocía de la existencia de los indígenas, los creía enterrados e inofensivos y por lo tanto no podían ser sujetos de odio, rencor y violencia. Solo tenía sentimientos de curiosidad cuando por casualidad y en rara vez conocía a un indio de cualquier país o del propio”<sup>11</sup>.

Dentro de la encuesta se preguntó acerca del primer pensamiento que surge cuando se menciona la palabra indígena, el mayor porcentaje se asocia con discriminación, despojo y maltrato, una de cada cuatro personas así lo manifestó (cuadro 7), aspectos todos que han caracterizado históricamente la relación entre pueblos indígenas y mestizos. Cabe resaltar

<sup>11</sup> Borge Carvajal, Carlos. (1998). *Los indios de Costa Rica de su negación a su reivindicación*. En: Primer congreso científico sobre pueblos indígenas de Costa Rica y sus fronteras. EUNED. San José. Costa Rica. Pág. 347.

que para un 23% el concepto indígena evoca al aislamiento geográfico que tantas implicaciones tiene sobre la calidad y frecuencia con que se les puede brindar la atención de la población indígena, un porcentaje muy similar mencionó aspectos relacionados con características propias de su etnia.

Entre la percepción que tienen las personas entrevistadas sobre los pueblos indígenas, resaltan el hecho que la mayoría considera un valor positivo que los pueblos indígenas conserven sus tradiciones (49%) (cuadro 8) y su legado cultural y social (18%). En general las respuestas dadas por las personas entrevistadas como se muestra en el cuadro 8 se restringen a tres aspectos principales: el indígena como sujeto aferrado a su tradición y conservador de la naturaleza y como personas amigables y pacíficas y trabajadoras.

En cuanto a los aspectos negativos, la principal mención se relaciona con la percepción de que las personas indígenas propician su aislamiento de la sociedad (33%). Es interesante resaltar el hecho que se mencionan aspectos como aislamiento, accesibilidad a servicios y pobreza como aspectos negativos de la población indígena (cuadro 9).

En lo referente a los elementos que diferencian a los pueblos indígenas de los no indígenas, es de suma importancia que las categorías que engloban las opiniones de las personas entrevistadas, refieren principalmente a las carencias de los pueblos indígenas desde la óptica y parámetros de los no indígenas. La principal diferencia entre pueblos indígenas y no indígenas es que los primeros tienen costumbres diferentes, un 28% así lo manifestó. En segundo plano otro elemento que se considera una diferencia entre indígenas y no indígenas es el fenotipo con 22% y la lengua con 12% (cuadro 10).

La mitad de las personas entrevistadas considera que la población costarricense ha incorporado algunas tradiciones indígenas (gráfico 10), principalmente en lo que se refiere a ciertas comidas (31%) y el arte y la artesanía ancestral (cuadro 11). A su vez, una gran mayoría, 84%, considera que la población indígena aún conserva sus costumbres (gráfico 11) y se refieren principalmente a la práctica cotidiana de ellas (42%) (cuadro 12).

Finalmente dentro del tema de las identidades es interesante las respuestas que las personas entrevistadas dieron a la pregunta: ¿cómo cree usted que los indígenas perciben a la población no indígena? En general se encontraron 4 respuestas con porcentajes muy similares: como personas extrañas, como enemigos y usurpadores, como personas diferentes y con desconfianza, lo que hace suponer que se requiere de un acercamiento entre las personas indígenas y no indígenas, sobre todo porque los niveles de relación y contactos con personas indígenas es muy reducido como puede observarse en el gráfico 12.

Cuadro 1

Distribución relativa de las personas entrevistadas sobre el sentir sobre el grado de información de la población indígena costarricense según edad. Setiembre 2007

Variables	Grado de información				Casos
	Mucho	Poco	Nada	Total	
<b>Total</b>	6,2	79,1	14,7	100,0	599
De 18 a 24 años	1,7**	82,5	15,8	100,0	120
De 25 a 34 años	2,4**	79,3	18,3	100,0	164
De 35 a 44 años	6,7	83,0	10,4	100,0	135
De 45 a 54 años	6,3	72,5	21,3	100,0	80
De 55 a más años	17,0**	75,0	8,0**	100,0	100

\*Relación significativa entre las variables al 5%.  
Celdas que más influyen para que haya relación significativa.

Cuadro 2

Distribución relativa de las personas entrevistadas acerca de los conocimientos generales sobre los pueblos indígenas. Setiembre 2007

¿Qué porcentaje de la población total del país es de origen indígena?	%
menos del 2%	20,8
del 2% a menos de 5%	31,3
del 5% a menos de 10%	20,3
del 10% a menos de 15%	14,2
15% y más	12,3
Ns-nr	1,0
<b>Total</b>	<b>100,0</b>
¿Cuál provincia tiene la mayor cantidad de población indígena?	%
Limón	56,8
Guanacaste	15,8
Puntarenas	14,5
San José	4,3
Alajuela	3,5
Cartago	3,3
Heredia	0,7
Ns-nr	1,0
<b>Total</b>	<b>100,0</b>

**Cuadro 3**

Porcentaje de menciones sobre principales problemas que tienen las poblaciones indígenas. Setiembre 2007

Problemas	%
No tienen acceso a servicios de salud y tampoco son de calidad	36,7
No tienen acceso a servicios de educación y tampoco son de calidad	26,9
Carencia de vivienda	18,9
Aislamiento, alejados de las ciudades	17,4
Pobreza	16,4
Discriminación, marginación y exclusión	15,7
Falta de infraestructura vial, falta de caminos, transporte	14,7
Falta de apoyo del gobierno	9,8
Falta de trabajo	9,5
Falta de servicios públicos (menciona 2 o más servicios)	7,1
Falta de dinero	6,8
Problemas de índole alimentario	4,1
Falta de tierras, se le quitan sus tierras	3,9
Aspectos referidos a la cultura sociabilidad	2,5
No tienen servicios de electricidad o agua, o dice ambos	1,7
Otros	3,4

**Cuadro 4**

Distribución porcentual de los entrevistados según opinión del principal derecho del que carece la población indígena de nuestro país. Setiembre 2007

Derechos	%
Derecho a la salud: acceso a la atención médica	17,7
Derecho a la educación: falta de educación	11,6
Derecho a ser ciudadanos: ciudadanía, igualdad, participación	10,8
Derecho a vivienda: no tienen una vivienda digna	9,1
Derecho a conservar sus territorios y respaldo de la ley	5,5
No tienen derecho a expresarse	5,0
Acceso a satisfacer sus necesidades alimentarias	3,9
Derecho a la autonomía: derecho a tomar sus propias decisiones	3,3
Acceso a trabajo: derecho a trabajar en la ciudad	3,0
Carecen de ayuda económica del gobierno e instituciones públicas	2,5
Carecen del apoyo de los costarricenses	1,9
No pueden comunicarse con los no indígenas	1,9
Derecho a que reconozcan el legado cultural	1,4
A que sean respetados y tratados con dignidad	1,1
Carecen de medios de transporte e infraestructura vial	0,6
Ns-nr	20,5
<b>Total</b>	<b>100,0</b>

**Cuadro 5**

Opinión sobre derechos de las personas indígenas. Setiembre 2007 (cantidades porcentuales)

Las personas indígenas tienen derecho a:	Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo	Ns-nr	Total
Acceder a ayuda social del Estado, ayuda económica	52,2	47,0	0,7	0,0	0,2	100,0
Acceder a espacios públicos de recreo	46,7	52,2	1,0	0,2	0,0	100,0
Administrar sus propios territorios	45,8	49,7	3,8	0,5	0,2	100,0
Acceder a los servicios de educación que incluya aspectos de sus tradiciones, creencias y valores	45,2	52,7	2,2	0,0	0,0	100,0
Organizarse en grupos o asociaciones	43,8	54,8	1,2	0,0	0,2	100,0
Acceder a préstamos bancarios	42,0	52,8	4,3	0,8	0,0	100,0
Acceder a los servicios de salud pública que incluya aspectos de sus tradiciones, creencias y valores	38,7	56,8	4,3	0,2	0,0	100,0
Proponer e incidir en las políticas públicas	32,2	61,5	6,2	0,2	0,0	100,0

**Cuadro 6**

Opinión sobre la gravedad del problema de discriminación hacia la población indígena, según características sociodemográficas. Setiembre 2007 (cantidades porcentuales)

Características sociodemográficas	Mucho	Poco o nada	Total	Casos
<b>Total</b>	73,3	26,7	100,0	599
<b>Sexo*</b>				
Hombre	69,2	30,8	100,0	299
Mujer	77,3	22,7	100,0	300
<b>Edad*</b>				
De 18 a 24 años	81,7	18,3	100,0	120
De 25 a 34 años	72,0	28,0	100,0	164
De 35 a 44 años	74,8	25,2	100,0	135
De 45 a 54 años	75,0	25,0	100,0	80
De 55 a más años	62,0	38,0	100,0	100

\*Relación significativa entre las variables al 5% de significancia.

**Cuadro 7**

Distribución porcentual del primer pensamiento que surge en las personas cuando se menciona la palabra indígena. Setiembre 2007

Pensamientos	%
Manifestaciones de discriminación, acceso desigual	24,3
Aislamiento y ubicación territorial	22,7
Aspectos relacionados con características étnicas	22,0
Población indígena como originaria o antepasados	17,7
Condiciones y entorno de vida (arquitectura, utensilios)	3,2
Aspectos referidos a los conocimientos propios de los pueblos	2,8
Relaciones de la población indígena con la naturaleza	1,7
Atributos relacionados con el carácter (personas humildes)	1,5
Nivel de educación (personas analfabetas, ignorantes)	1,2
Otros	1,4
Ns-nr	1,7
<b>Total</b>	<b>100,0</b>

**Cuadro 8**

Aspectos positivos de la población indígena. Setiembre 2007 (cantidades porcentuales sobre 530 casos)

Aspectos positivos	%
Conservan sus costumbres, tradiciones, creencias, idioma	49,4
Personas que tienen armonía con el medio ambiente	27,7
Tienen una actitud de lucha ante la vida: trabajadores, luchadores	24,3
Tienen legado cultural y social	13,2
Tienen su propia medicina natural	11,7
Se relacionan con el arte, artesanía	10,4
Son personas amables, alegres, amigables, simpáticos, sinceros	9,6
Valores que tienen: humanitarios, solidarios	7,9
Son personas humildes	7,7
Son personas pacíficas	3,4
Tienen un estilo de vida o modo saludable	4,7
Son personas que se relacionan con la agricultura	4,5
Son personas identificadas con sus costumbres y cultura	5,1
Otros	5,2

**Cuadro 9**

Aspectos negativos de la población indígena. Setiembre 2007 (cantidades porcentuales sobre 404 casos)

Aspectos negativos	%
Personas indígenas propician su aislamiento de la sociedad	32,9
Son ignorantes, analfabetas, poco educados, les falta educación	18,6
Rasgos negativos de carácter que no favorecen la sociabilidad	14,6
Aislados geográficamente, viven lejos de la capital, lejanía	9,4
Conformistas: no defienden sus derechos legales	9,4
Tienen problemas de acceso a servicios básicos: salud, educación	8,4
Pobres, indigentes	7,9
Tienen malos hábitos higiénicos, de presentación personal	7,4
Tímidos, callados	6,7
Adicción al alcohol	5,4
El impacto negativo a su cultura les ha obligado a renegar	3,5
Son discriminados, excluidos y marginados	3,2
Tienen una adoración a ídolos, idolatría	3,0
Problemas en torno a las formas de organización interna	2,7
Temerosos: tienen miedo	1,5
Problemas de salud	1,5
Aspectos referidos a su territorio y administración del mismo	1,0
Ninguno	17,6
Otros	9,2

**Cuadro 10**

Distribución porcentual de las opiniones sobre la principal característica que diferencia a la población costarricense de la indígena. Setiembre 2007

Diferencias	%
Las población indígena tiene costumbres (cultura) diferentes	28,5
Aspectos físicos: color de piel, el cabello, su fisonomía	21,8
El lenguaje, idioma	11,8
No tienen acceso a servicios básicos, educación, salud, vivienda	10,5
La población indígena se aparta, tienden a aislarse de la sociedad	8,3
La población indígena está excluida	4,0
La población indígena vive más en armonía con la naturaleza	2,8
La población indígena es más humilde	2,7
Son menos civilizados	2,2
La población indígena es diferente culturalmente	1,8
Otras	2,5
Ns-nr	3,0
<b>Total</b>	<b>100,0</b>

**Cuadro 11**

Distribución porcentual de quienes consideran que la población costarricense ha incorporado algunas tradiciones indígenas, según opinión de la principal tradición indígena que se mantiene. Setiembre 2007 (cantidades porcentuales sobre 293 casos)

Tradición	%
Mantienen ciertas comidas	31,1
Conservan y se dedican al arte y artesanía ancestral	15,7
Mantienen el consumo natural e hierbas (medicamentos)	9,9
Conservan rituales (bailes de los diablitos)	7,5
Se dedican a ciertos tipos de cultivos (cacao, maíz, yuca)	5,8
Mantienen su idioma	3,4
Se dedican a la agricultura	2,7
Mantienen su religiosidad	1,4
Conservan las canciones	0,7
Preservan y protegen el ambiente	0,7
Uso de vestimenta	0,7
Conservan sus características físicas	0,7
Festividades asociadas a la población indígena	0,7
Otras	4,0
Ns-nr	15,0
<b>Total</b>	<b>100,0</b>

**Cuadro 12**

Distribución porcentual de las razones por las cuales las personas piensan que la población indígena conserva o no conserva sus costumbres. Setiembre 2007

Razones	%
<b>Conservan sus costumbres (504 casos)</b>	
Aún practican sus tradiciones y costumbres	42,1
El estar alejados y apartados les permite conservar sus costumbres	19,6
Ha tenido experiencias y contactos con población indígena	9,3
Ellos protegen sus costumbres	9,1
Su estilo de vida favorece mantener las costumbres	6,7
Se preocupan por transmitir su cultura	6,5
Otras	1,8
Ns-nr	4,8
<b>Total</b>	<b>100,0</b>
<b>No conservan sus costumbres (95 casos)</b>	
Por el contacto con población no indígena	45,3
Hay una presión por cambiar y abandonar sus tradiciones	16,8
Las nuevas generaciones indígenas se asimilan a otras culturas	11,6
Por discriminación, exclusión, marginación	6,3
La usurpación de sus tierras y la violencia	6,3
No encuentran apoyo por parte del gobierno	3,2
Otras	4,4
Ns-nr	6,3
<b>Total</b>	<b>100,0</b>

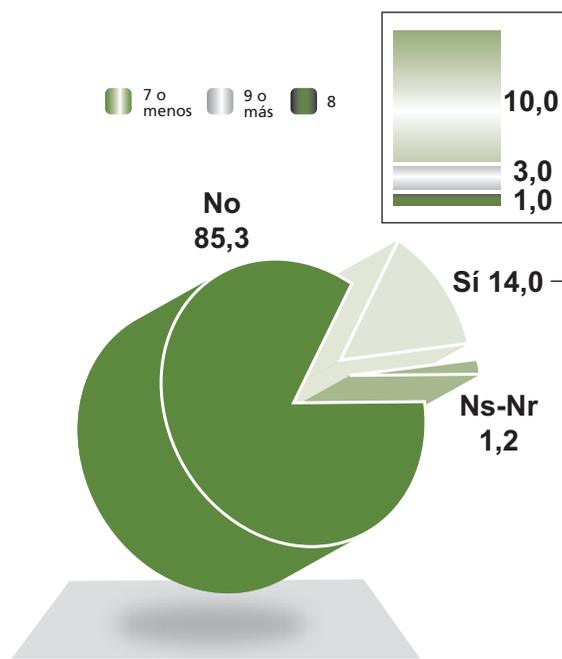
**Cuadro 13**

Opiniones relacionadas con autonomía de los pueblos indígenas. Setiembre 2007 (cantidades porcentuales)

Preguntas	Opinión			Total
	Sí	No	Ns-nr	
¿Los pueblos indígenas deben tener al menos un representante en la Asamblea Legislativa?	95,5	4,3	0,2	100,0
¿A los pueblos indígenas se les debe reconocer el derecho constitucional a tomar sus propias decisiones?	92,0	7,8	0,2	100,0
¿Está de acuerdo con el proyecto de ley sobre autonomía de los pueblos indígenas?	91,7	6,5	1,8	100,0
¿En territorios indígenas la mayoría de maestros y profesores deberían ser indígenas?	43,3	56,3	0,3	100,0

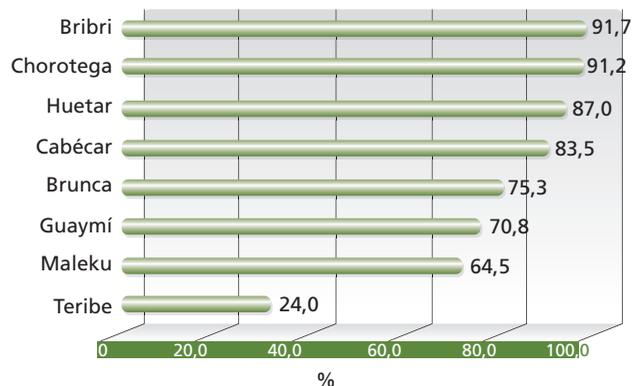
**Gráfico 1**

¿Sabe cuántos pueblos indígenas existen en el país? Setiembre 2007 (cantidades porcentuales sobre 593 casos)



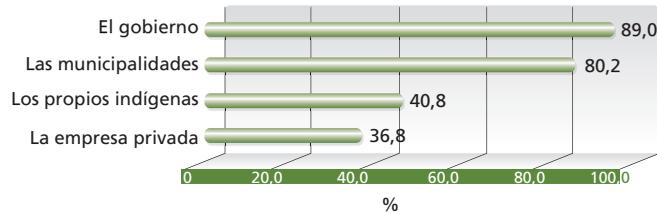
**Gráfico 2**

Porcentaje de personas que han oído mencionar pueblos indígenas. Setiembre 2007



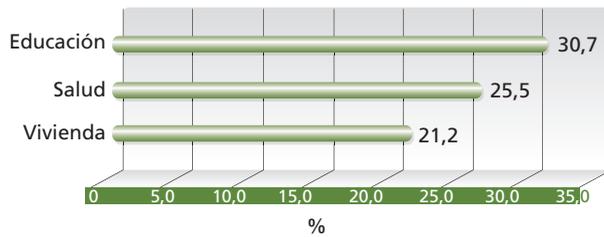
**Gráfico 3**

Responsables de la pobreza en la población indígena. Setiembre 2007 (cantidades porcentuales)



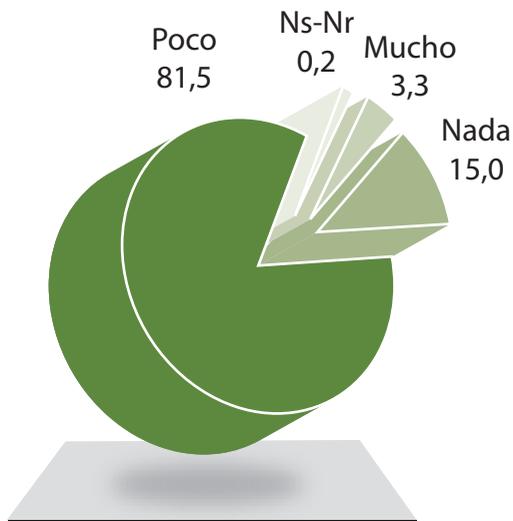
**Gráfico 4**

Porcentaje de personas que están de acuerdo con que los programas sociales que ofrece el Estado satisfacen las necesidades de los indígenas. Setiembre 2007



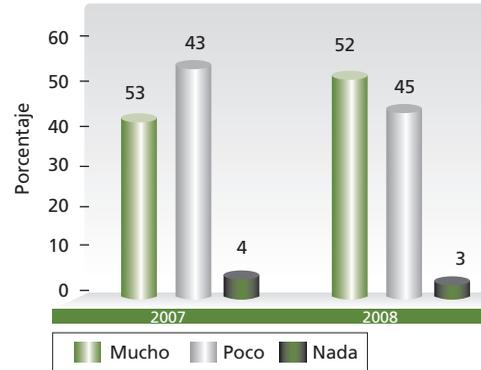
**Gráfico 5**

Distribución porcentual de las personas entrevistadas según valoración de la atención que ha dado el gobierno a los pueblos indígenas. Setiembre 2007



**Gráfico 6**

Distribución porcentual de los entrevistados según cuánto creen que la pobreza de la población indígena se debe a su condición de indígena Setiembre 2007



**Gráfico 7**

Distribución porcentual de las personas entrevistadas según si están de acuerdo con la frase: "Los pueblos indígenas están unidos y organizados para luchar por la solución de sus problemas". Setiembre 2007

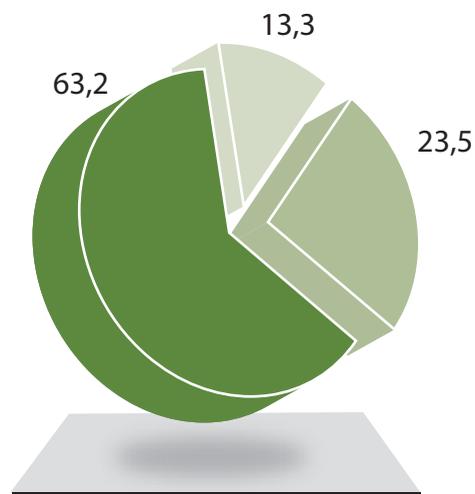


Gráfico 8

Distribución porcentual de los entrevistados según si están de acuerdo de que en Costa Rica se respetan los derechos humanos de las personas indígenas. Setiembre 2007

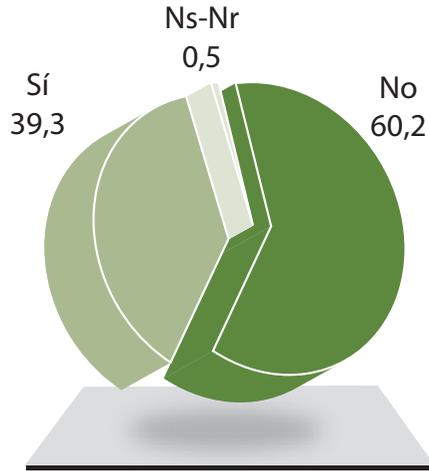


Gráfico 10

Distribución porcentual de los entrevistados según si están de acuerdo con que la población costarricense ha incorporado algunas tradiciones indígenas. Setiembre 2007

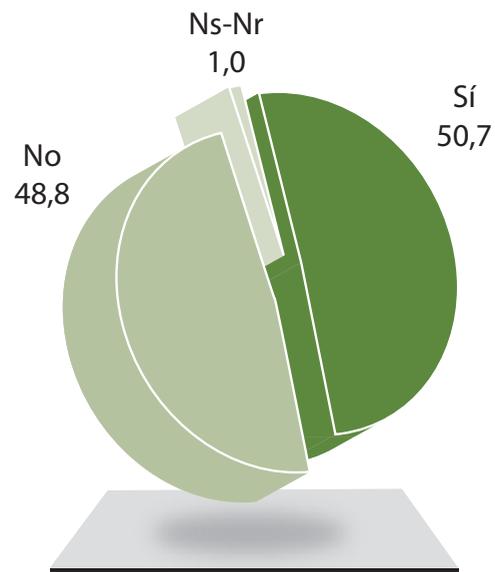


Gráfico 9

Distribución porcentual de las razones por las cuales la educación impartida en escuelas y colegios no permite a la población indígena reproducir y transmitir su cultura. Setiembre 2007

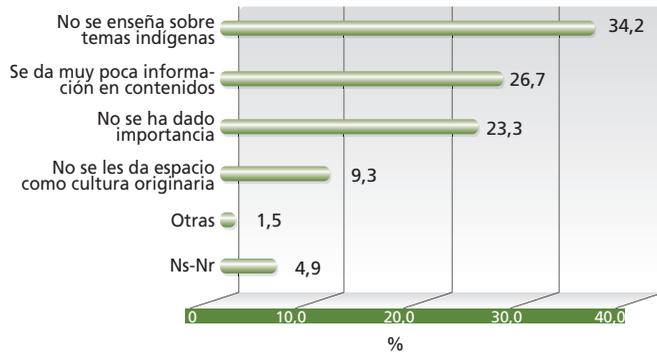
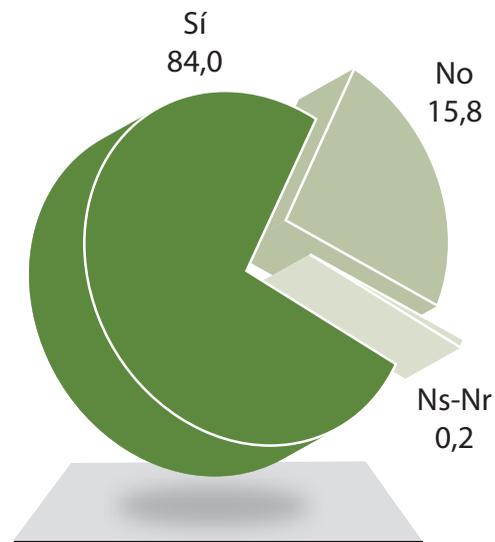


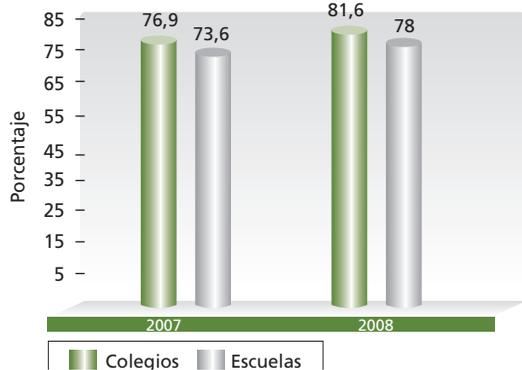
Gráfico 11

Distribución porcentual de los entrevistados según si están de acuerdo con que la población indígena de nuestro país aún conserva sus costumbres. Setiembre 2007



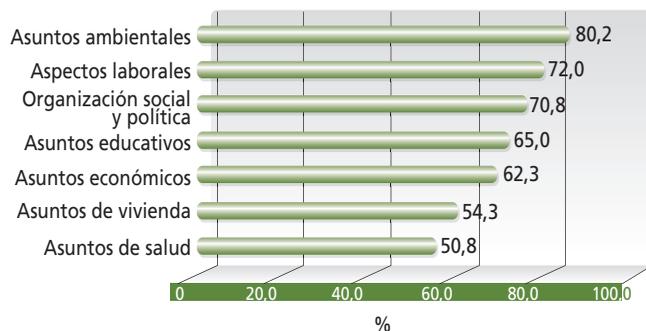
**Gráfico 12**

Porcentaje de personas que dijeron tener algún tipo de contacto con personas indígenas. Setiembre 2007



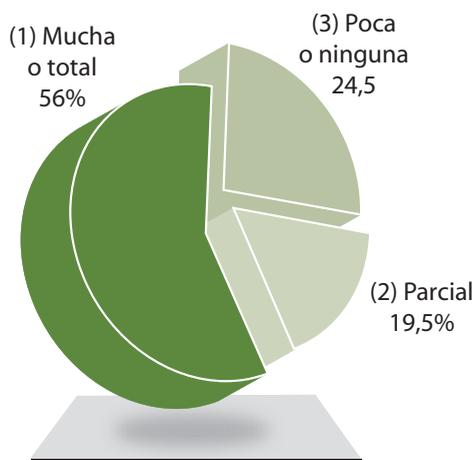
**Gráfico 13**

Porcentaje de personas que consideran que los pueblos indígenas pueden resolver sus propios asuntos. Noviembre 2007



**Gráfico 14**

Distribución de los entrevistados según percepción sobre la capacidad de los pueblos indígenas para resolver sus asuntos. Setiembre 2007



(1) De 5 a 7 aspectos en los que hay capacidad.  
 (2) De 3 a 4 aspectos en los que hay capacidad.  
 (3) De 0 a 2 aspectos en los que hay capacidad.  
 Los aspectos referidos son los mismos que se aluden.

## BIBLIOGRAFÍA

- Abad, L. (2004). "Salud intercultural y pueblos indígenas: la experiencia de un programa de salud de atención primaria con comunidades Aguarunas de la selva amazónica en Perú", en *Salud e Interculturalidad en América Latina: perspectivas antropológicas*, Gerardo Fernández editor. Ediciones Abya-Yala.
- Alarcón, Ana, Neira J. (2003). "Salud Intercultural: Elementos par la construcción de sus bases conceptuales" en *Revista Médica de Chile*. v. 131 N° 9 Setiembre.
- Alarcón A., Vidal A., Neira J. (2003). *Salud intercultural: elementos para la construcción de sus bases conceptuales*. *Rev. Med. Chile*. 131:1061-5.
- Ann Lovering Dorr\* y Gabriela. *El currículum oculto de género*. En <http://educacion.jalisco.gob.mx/consulta/educar/07/7annlga.html> consultado el 12 enero 2007.
- Bolívar Botía, A. (1998). *Educación en valores una educación de la ciudadanía*. Junta de Andalucía. Sevilla.
- Borges, Carlos (1997). *Etnografía de la salud en el territorio indígena de Talamanca*. SEDER. San José. Costa Rica.
- Borge Carvajal, Carlos (1998). *Los indios de Costa Rica de su negación a su reivindicación*. En: *Primer congreso científico sobre pueblos indígenas de Costa Rica y sus fronteras*. EUNED. San José. Costa Rica.
- Estado de la Nación (2001). "VII Informe del Estado de la Nación de 2001". San José. Costa Rica.
- Fernández, Gerardo (2004). "Salud e interculturalidad en América Latina: Perspectivas Antropológicas". Ediciones Abya-Yala, 2004. Quito, Ecuador.
- Guevara, B. M. (2000). *Perfil de los pueblos indígenas de Costa Rica*. Informe final. San José, Costa Rica. RUTA/BIM. Mayo.
- Hinkelammert, 1990. "Democracia y Totalitarismo". DEI, San José, 2a. ed.
- Hinkelammert, Franz y Mora, Henry, 2001. *Coordinación social del trabajo, mercado y reproducción de la vida humana*. DEI, San José.
- Lazos, Elena; Paré, Luisa (2005). *Miradas indígenas sobre una naturaleza entristecida. Percepciones del deterioro ambiental entre nahuas del sur de Veracruz*. Universidad Nacional Autónoma de México. Instituto de Investigaciones Sociales. México, D.F.
- Marshall, T. H. (1992). "Citizenship and Social Class". En Marshall and T. Bottomore, *Citizenship and Social Class*. Pluto Press. Londres.
- OPS (2003). *Desarrollo y salud de los pueblos indígenas de Costa Rica*. Organización Panamericana de la Salud, Ministerio de Salud. San José. Costa Rica.
- OPS (2006). *La salud de los pueblos indígenas de las Américas*. CE138.Rev.1 (Esp.), 12 junio.
- Rogers, Alisdair (2001). *Los espacios del multiculturalismo y de la ciudadanía*. En: *Revista Papeles de Población*, Año 7, N° 28, abril-junio 2001. Centro de Investigación y Estudios Avanzados de la Población. México.
- Ruiz, A. (2006). *Universalización de la secundaria y reforma educativa*. Ed. UCR. San José, Costa Rica.
- Solano, Elizabeth (2004). "La población indígena en Costa Rica según el Censo 2000". En: *Costa Rica a la luz del Censo 2000*, Luis Rosero Bixby, Editor. San José, Costa Rica, Centro Centroamericano de Población, Universidad de Costa Rica, 2004.
- UNICEF (2006). *Niñez y Adolescencia Indígena en Costa Rica: Su derecho a la salud y a la educación*.

**ENTREVISTADORAS Y ENTREVISTADORES ESTUDIANTES DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL**

Adriana Mora  
 Alecia Segura  
 Álvaro Rojas  
 Ana María Araya  
 Ana Morales  
 Andrea Arguedas  
 Andrés Bolaños  
 Angie Rojas  
 Ariel Montero  
 Beatriz García  
 Carolina Guerrero  
 Christopher Naranjo  
 Cinthia Ávila  
 Dahana Delgado  
 Daniel Hernández  
 Danny Calderón  
 Dayana Mora  
 Diana Patricia Páez  
 Eduardo Rojas  
 Eduviges Barboza  
 Emmanuel Jiménez  
 Érika Madrigal  
 Estela Álvarez  
 Evelyn Gómez  
 Fabián Bonilla  
 Fabián Castro

Faride Morales  
 Francis Alfaro  
 Greivin Valverde  
 Hanllili Guadamuz  
 Jenny Esquivel  
 Jessica Moreira  
 Jorge Arce  
 José Luis Miranda  
 José Manuel Alvarado  
 José Mario Araya  
 José Rolando Alfaro  
 Junior Castillo  
 Karen Barquero  
 Kenneth Molina  
 Leonardo Vidal  
 Ligia Fonseca  
 Lisette Cordero  
 Luis Diego Vega  
 Marcos Herrera  
 María Eugenia Pastor  
 María Flor López  
 Mariannela Cruz  
 Maricelle Vargas  
 Marya Vargas  
 Mayith Torres  
 Melania Guerrero

Melissa Murillo  
 Mónica Rojas  
 Natalia Rodríguez  
 Nathalia Solano  
 Noé Sequeira  
 Orlando Perera  
 Paola Castro  
 Patrician Fiestas  
 Paulina Ugalde  
 Priscilla Robles  
 Raquel Montoya  
 Richard Barrantes  
 Sharon Ledezma  
 Sileam Wong  
 Silvia Mena  
 Sthefanny Ureña  
 Tattiana Cordero  
 Valerie Espinoza  
 Wendy Jenkins  
 Wilson Vargas  
 Yahaira Jiménez  
 Yirlania Solano  
 Yorlenny Jiménez

**SUPERVISORES DE ENCUESTAS**

Rebeca Espinoza Herrera  
 Wendy Jenkins Sanabria  
 Kenneth Molina Paniagua  
 María Flor López H.  
 Yorlenny Jiménez G.  
 Ligia Fonseca Vargas  
 Cynthia Ávila Hernández

**MANEJO DE DATOS Y CODIFICACIÓN**

Alcides López Cascante  
 Carlos Sánchez Rojas  
 Rebeca Espinoza Herrera

Equipo responsable  
**Programa Estudios de  
Opinión**  
Irma Sandoval Carvajal (coordinadora)  
Vilma Pernudi Chavarría  
Luis Gómez

© Instituto de Estudios Sociales  
en Población  
Facultad de Ciencias Sociales  
Universidad Nacional  
Teléfonos (506) 2237-1104,  
(506) 2277-3442  
Apartado Postal 86-3000 Heredia  
Http://: [www.una.ac.cr/idespo](http://www.una.ac.cr/idespo)  
Costa Rica, América Central

**UNA**  
UNIVERSIDAD  
NACIONAL  
COSTA RICA



Diseño, diagramación e impresión en el Programa de Publicaciones e Impresiones de la UNA  
Esta obra se terminó de imprimir en setiembre del 2008

0487-8-P.UNA